III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

RÅDETS FÆLLES AKTION 2008/736/FUSP

af 15. september 2008

om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 25, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Europæiske Råd gav den 1. september 2008 udtryk for alvorlig bekymring over den åbne konflikt, der var brudt ud i Georgien, og erklærede, at Den Europæiske Union (EU) var parat til at forpligte sig til at støtte alle bestræbelser på at opnå en fredelig og varig løsning på konflikten.

(2) Det Europæiske Råd mindede om, at en fredelig og varig løsning på konflikten i Georgien skal bygge på fuld respekt for principperne om uafhængighed, suverænitet og territorial integritet, som er anerkendt i folkeretten, i slutakten fra Helsingsforskonferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa og i resolutionerne fra De Forenede Nationers (FN) Sikkerhedsråd.

(3) Den sekspunktsaftale, som man nåede frem til den 12. august 2008 på grundlag af EU's mæglingsbestræbelser, suppleret med den aftale, der blev opnået enighed om den 8. september 2008 om dens gennemførelse, er fortsat grundlaget for stabiliseringsprocessen.

(4) Det Europæiske Råd mindede også den 1. september 2008 om, at udnævnelsen i december 2003 af EU's særlige repræsentant (EUSR) for Sydkaukasus var et yderligere skridt til styrkelse af forbindelserne med Georgien og regionens to andre lande (Armenien og Aserbajdsjan). Det Europæiske Råd besluttede, at der desuden skulle udnævnes en EUSR for krisen i Georgien.

(5) Den 2. september 2008 blev der udsendt en undersøgelsesmission til Georgien, og missionen begyndte sit virke med henblik på at indsamle relevante oplysninger og forberede en eventuel civil mission under den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP). Den skal tage fuldt hensyn til og være et supplement til mandaterne for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) og FN, der i øjeblikket er til stede i Georgien.

(6) Den 3. september 2008 godkendte Rådet en forberedende foranstaltning til en eventuel kommende ESFP-mission i Georgien.

(7) I et brev af 11. september 2008 opfordrede Georgiens regering EU til at indsætte en civil ESFP-observatørmission i Georgien.

(8) Tredjelandes eventuelle deltagelse i missionen bør ske i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer, som er fastlagt af Det Europæiske Råd.

(9) Missionens kommando- og kontrolstruktur bør ikke berøre missionschefens kontraktmæssige ansvar over for Kommissionen for så vidt angår gennemførelsen af missionens budget.

(10) Den vagtkapacitet, der er etableret i Generalsekretariatet for Rådet, bør aktiveres med henblik på denne mission.

(11) ESFP-missionen gennemføres i en situation, der kan blive forværret og vil kunne skade målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. traktatens artikel 11 —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Missionen

1. Den Europæiske Union (EU) opretter herved en EU-observatørmission i Georgien, i det følgende benævnt »EUMM Georgia«. EUMM Georgia deployeres i flere faser, idet deployeringen indledes i september 2008 og den operationelle fase senest den 1. oktober 2008.

2. EUMM Georgia skal operere i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2 og udføre de opgaver, der er fastsat i artikel 3.

Artikel 2

Missionsbeskrivelse

1. EUMM Georgia forestår civil overvågning af parternes handlinger, herunder fuld overholdelse af sekspunktsaftalen og efterfølgende gennemførelsesforanstaltninger i hele Georgien, i tæt samarbejde med partnerne, især De Forenede Nationer (FN) og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE), og i overensstemmelse med andre EU-aktiviteter for således at bidrage til stabilisering, normalisering og tillidsskabelse og samtidig bidrage til kvalificering af den europæiske politik til støtte for en varig politisk løsning for Georgien.

2. Missionens særlige mål er:

a) at bidrage til den langsigtede stabilitet i hele Georgien og den omgivende region

b) på kort sigt stabilisering af situationen med en reduceret risiko for genoptagelse af fjendtlighederne i fuld overensstemmelse med sekspunktsaftalen og de efterfølgende gennemførelsesforanstaltninger.

Artikel 3

Missionens opgaver

For at gennemføre missionen har EUMM Georgia følgende opgaver:

1) Stabilisering:

At overvåge, analysere og rapportere om situationen i forbindelse med stabiliseringsprocessen med fokus på fuld overholdelse af sekspunktsaftalen, herunder troppetilbagetrækning, på fri bevægelighed og på saboterende elementers aktioner samt krænkelser af menneskerettighederne og den humanitære folkeret.

2) Normalisering:

At overvåge, analysere og rapportere om forløbet af normaliseringsprocessen med hensyn til civilt styre med fokus på retssamfundet, velfungerende retshåndhævelsesstrukturer og fornøden offentlig orden. Missionen overvåger tillige sikkerheden inden for transportforbindelser, energiinfrastrukturer og energivirksomheder samt de politiske og sikkerhedsmæssige aspekter af de internt fordrevnes og flygtningenes tilbagevenden.

3) Tillidsskabelse:

At bidrage til en nedbringelse af spændingerne gennem samarbejde, fremme af kontakter mellem parterne og andre tillidsskabende foranstaltninger.

4) At bidrage til en kvalificering af den europæiske politik og til fremtidigt EU-engagement.

Artikel 4

Missionens struktur

1. EUMM Georgia har følgende struktur:

a) Hovedkvarter. Hovedkvarteret består af missionschefens kontor og hovedkvarterets personale, der udøver alle nødvendige funktioner i forbindelse med kommando, kontrol og støtte til missionen. Hovedkvarteret placeres i Tbilisi.

b) Regionale kontorer. De geografisk fordelte regionale kontorer udfører overvågningsopgaver og udøver nødvendige funktioner til støtte for missionen.

c) Støtteenhed. Støtteenheden placeres i Generalsekretariatet for Rådet i Bruxelles.

2. Som en forløber oprettes der inden for EUMM Georgia overvågningshold af på forhånd udrustede enheder, der stilles til rådighed af medlemsstaterne.

3. Ovennævnte elementer vil blive yderligere udarbejdet i detaljer i operationsplanen (OPLAN).

Artikel 5

Den øverstbefalende for den civile operation

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse (CPCC (Civil Planning and Conduct Capability)) er den øverstbefalende for den civile operation EUMM Georgia.

2. Den øverstbefalende for den civile operation skal under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) og under generalsekretæren/den højtstående repræsentants overordnede myndighed udøve kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EUMM Georgia.

3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau og ved at yde vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udstationerende stats nationale myndigheders eller den pågældende EU-institutions kommando. De nationale myndigheder overfører den operative kontrol (OPCON) med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.

5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar for at sikre, at EU opfylder sin pligt til at udvise rettidig omhu.

6. Den øverstbefalende for den civile operation og EU's særlige repræsentant (EUSR) konsulterer om nødvendigt hinanden.

Artikel 6

Missionschefen

1. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med missionen i indsatsområdet.

2. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som missionen har til rådighed.

3. Missionschefen giver instrukser til hele missionens personale, herunder i dette tilfælde støtteenheden i Bruxelles, med henblik på en effektiv gennemførelse af EUMM Georgia i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordineringen og den daglige ledelse og følger instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

4. Missionschefen har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. Missionschefen undertegner med henblik herpå en kontrakt med Kommissionen.

5. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af den berørte nationale myndighed eller EU-myndighed.

6. Missionschefen repræsenterer EUMM Georgia i operationsområdet og sikrer, at missionen er tilstrækkelig synlig.

7. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EUSR.

8. Missionschefen udarbejder OPLAN'en for missionen, så den kan forelægges Rådet til godkendelse. Generalsekretariatet for Rådet bistår missionschefen med denne opgave.

Artikel 7

Personale

1. EUMM Georgia består primært af personale udstationeret af medlemsstaterne eller EU-institutionerne. Den enkelte medlemsstat eller EU-institution afholder omkostningerne i forbindelse med det personale, den har udstationeret, herunder rejseudgifter til og fra deployeringsstedet, løn, sygesikring og tillæg, bortset fra dagpenge, samt afsavns- og faretillæg.

2. Internationalt civilt personale og lokalt personale kontraktansættes af missionen, for så vidt de funktioner, der er behov for, ikke stilles til rådighed af personale udstationeret af medlemsstaterne. Undtagelsesvis kan statsborgere fra deltagende tredjelande i særlig begrundede tilfælde, hvor der ikke er kvalificerede ansøgninger fra medlemsstaterne, ansættes på kontrakt, hvis det er hensigtsmæssigt.

3. Personalet skal overholde de missionsspecifikke minimumsoperationsstandarder i relation til sikkerhed samt missionssikkerhedsplanen, der støtter EU's feltsikkerhedspolitik. For så vidt angår beskyttelse af klassificerede EU-oplysninger, som medarbejderne får kendskab til i forbindelse med udøvelsen af deres hverv, skal de overholde de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets sikkerhedsforskrifter ([1]).

([1]) Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter (EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1).

Artikel 8

Missionens og personalets status

1. Missionens og dens personales status, herunder, hvis det er relevant, privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at missionen kan gennemføres og fungere problemfrit, fastlægges efter proceduren i traktatens artikel 24. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, der bistår formandskabet, kan forhandle en sådan aftale på dettes vegne.

2. Den stat eller EU-institution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for at behandle klager fra eller vedrørende denne i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende stat eller EU-institution har ansvaret for eventuelt at anlægge sag mod den udstationerede.

3. Ansættelsesvilkårene og det internationale og det lokale civile personales rettigheder og pligter fastlægges i kontrakterne mellem missionschefen og medarbejderne.

Artikel 9

Kommandovej

1. EUMM Georgia skal som krisestyringsoperation have én fælles kommandovej.

2. PSC udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUMM Georgia.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under generalsekretærens/den højtstående repræsentants overordnede myndighed den øverstbefalende for EUMM Georgia på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via generalsekretæren/den højtstående repræsentant.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EUMM Georgia på indsatsniveau og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.

Artikel 10

Politisk kontrol og strategisk ledelse

1. PSC udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af missionen. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser i overensstemmelse med traktatens artikel 25, stk. 3. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til efter forslag fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant at udnævne en missionschef og at ændre operationskonceptet (CONOPS) og OPLAN'en. Beslutningskompetencen med hensyn til missionens mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.

Artikel 11

Tredjelandes deltagelse

1. Uden at dette anfægter EU's selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme, kan tredjelande opfordres til at bidrage til missionen, forudsat at de selv afholder udgifterne til det personale, de udstationerer, inkl. lønninger, all-risk-forsikringer, dagpenge og rejseudgifter til og fra Georgien, og bidrager til missionens løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelande, der yder bidrag til missionen, har samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med missionens daglige ledelse som de deltagende EU-medlemsstater.

3. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag og til at nedsætte en bidragyderkomité.

4. De detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i aftaler, som indgås i overensstemmelse med traktatens artikel 24. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, der bistår formandskabet, kan forhandle sådanne aftaler på dettes vegne. Indgår EU og et tredjeland en aftale om rammerne for det pågældende tredjelands deltagelse i EU's krisestyringsoperationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med missionen.

Artikel 12

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EUMM Georgia gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 5 og 9 og i samråd med Rådets Sikkerhedskontor.

2. Missionschefen er ansvarlig for missionens sikkerhed og for at sikre overholdelse af de minimumssikkerhedskrav, der gælder for missionen, i overensstemmelse med EU's politik for sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for EU i en operativ funktion i medfør af afsnit V i EU-traktaten og instrumenter i tilknytning hertil.

3. Missionschefen bistås af en ansvarlig for missionens sikkerhed (MSO), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med Rådssekretariatets Sikkerhedskontor.

4. EUMM Georgia's personale skal gennemgå obligatorisk sikkerhedstræning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN'en. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af MSO.

5. Missionschefen sikrer beskyttelsen af EU's klassificerede oplysninger i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter.

Artikel 13

Vagtkapacitet

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EUMM Georgia.

Artikel 14

Finansielle ordninger

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen udgør 31 000 000 EUR.

2. Alle udgifter forvaltes efter de fællesskabsregler og -procedurer, der gælder for EU's almindelige budget. Missionschefen kan med Kommissionens godkendelse indgå tekniske ordninger med EU-medlemsstaterne, deltagende tredjelande og andre internationale aktører vedrørende udstyr, tjenesteydelser og lokaler til EUMM Georgia. Det skal være tilladt statsborgere fra tredjelande at byde på kontrakter.

3. Missionschefen refererer fuldt og helt til Kommissionen og er under dennes tilsyn for så vidt angår det arbejde, der udføres inden for rammerne af vedkommendes kontrakt.

4. I de finansielle ordninger skal der tages hensyn til missionens operative behov, herunder udstyrets kompatibilitet og interoperabiliteten mellem missionens forskellige hold.

5. Udgifterne i forbindelse med missionen er støtteberettigede fra den dato, hvor denne fælles aktion træder i kraft.

Artikel 15

Koordinering

1. Med forbehold af kommandovejen handler missionschefen i nøje koordinering med Kommissionens delegation for at sikre konsekvens i EU's indsats til støtte for Georgien.

2. Missionschefen koordinerer nøje med det lokale EU-formandskab og andre EU-missionschefer.

3. Missionschefen samarbejder med de andre internationale aktører i landet, især FN og OSCE.

Artikel 16

Videregivelse af klassificerede oplysninger

1. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har om nødvendigt og i overensstemmelse med missionens operative behov bemyndigelse til under iagttagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive klassificerede EU-oplysninger og -dokumenter til klassifikationsgraden »CONFIDENTIEL UE«, der er udarbejdet med henblik på missionen, til tredjelande, der er tilknyttet denne fælles aktion.

2. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har også bemyndigelse til i overensstemmelse med missionens operative behov og i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive klassificerede EU-oplysninger og -dokumenter til klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, der er udarbejdet med henblik på missionen, til FN og OSCE. Der udarbejdes lokale ordninger med henblik herpå.

3. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har, hvis der er et specifikt og umiddelbart operativt behov derfor, også bemyndigelse til i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive klassificerede EU-oplysninger og -dokumenter til klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, der er udarbejdet med henblik på missionen, til værtsstaten. I alle andre tilfælde videregives sådanne oplysninger og dokumenter til værtsstaten efter de relevante procedurer for samarbejdet mellem værtsstaten og EU.

4. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har bemyndigelse til at videregive ikke-klassificerede EU-dokumenter, der vedrører Rådets forhandlinger om missionen, og som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden [1], til tredjelande, der er tilknyttet denne fælles aktion.

Artikel 17

Evaluering af missionen

Der forelægges PSC en evaluering af missionen seks måneder efter indledningen af denne på grundlag af en rapport fra missionschefen og Generalsekretariatet for Rådet.

[1] Rådets afgørelse 2006/683/EF, Euratom af 15. september 2006 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 285 af 16.10.2006, s. 47).

Artikel 18

Ikrafttræden og varighed

Denne fælles aktion har virkning fra datoen for dens vedtagelse og varer 12 måneder.

Artikel 19

Offentliggørelse

1. Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. PSC's afgørelser, jf. artikel 10, stk. 1, vedrørende udnævnelse af missionschefen, offentliggøres ligeledes i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2008.

På Rådets vegne

B. KOUCHNER

Formand